









Требуются мастерчики корсажники  
въ масах Сычковской. Ярославская ул., № 27,  
10916 2-1

Желаю получить место нины  
къ одному ребенку. Мироновская ул., № 14,  
стор. Екатерину Кузнецова. 10918 4-1

Требуется для позничной продажи  
одежды, ювелирных изделий, обувь и т. д.  
къ одному ребенку. Мироновская ул., № 14,  
стор. Екатерину Кузнецова. 10918 4-1

Привезкая молочая девушки желает  
получить место горничной, хорошо знает  
хорошо знает языки, альбиноса и т. д.  
Киев, Николаеву Васильеву Богатыреву, Кре-  
тичина, № 29. Без сомнений рекомендует  
и не принимается. 10679 3-1

Молочая девушки желает  
получить место горничной, хорошо знает  
языки, альбиноса и т. д. Киев, Николаеву  
Васильеву Богатыреву, Кре-  
тичина, № 29. Без сомнений рекомендует  
и не принимается. 10679 3-1

Передается магазин  
въ масах комитата Екатериновской ул.,  
дома Магнус. Спрос въ магазин Савиц-  
кой Базар. 10929 1-1

Француженка образованная  
(аллеманд) знает уроки теор. и практик. Воз-  
несенская ул., № 4, фантик широкий.  
10928 1-1

Барская квартира  
сухая и теплая, парк, поль, паралл. из ул.,  
роскошь, зеркала, люстры, электрик, зано-  
ки, ванна, конопись, карета и т. п.; при квар-  
тире громадный сад, вполне защищенный ла-  
бунами или магазин. Пи. Красногорская ул.,  
Красногорский пер., № 3, спрос. Борисенко.  
10919 3-1

МОЛОКО  
КЕФИРЬ.  
КАЗАТОГИТИ Стор. молока и кефира. Тех-  
ническая плоскость, д. Рубинштейн, № 7, до-  
ставка на дом. 10942 1-1

Француженка  
жасет уроки франц. и немец., яз., практик. и  
теор., у себя в доме и гиг. дома. Ми-  
хайловская (Соболевская) ул., д. Покровская-  
го, № 8, кв. № 7, ходь с ул. 10943 2-1

Пианино прод.,  
соврем. новое, Сумская, 16, кв. 4.  
10950 1-1

Дѣв барскихъ квартиры  
со всими удобствами, капитальная ремон-  
тирована. Коницкий пер., № 16. 10952 3-1

Отдается большая комната  
съ печью и сухимъ съ мебелью. Польский  
пер., № 6, квот. № 1. 10949 1-1

Новая открыта пиная  
Он Николаевъ. Угол Красной и Поль-  
ской ул., пер. А. Павлова, № 5, въ близи.  
10954 4-1

Громадный подвал  
изъ склада Логотипа переулок  
№ 16. 10952 3-1

Дѣвочка нужна  
въ комитате служить. Сумская, № 60, спр.  
Марка. 10956 1-1

Уроки музыки  
изъ памяти и учебныхъ занятій съ дѣтьми пред-  
лагаетъ опытная учительница. Адресъ глав-  
ного педагога, до востреб. Ф. Н. О.  
О-5-1

Съ парандымъ комодъ  
квартира въ 3 ком. 6 ногами, теплая и сухая,  
отдается. Мечникова ул., № 6, на верху.  
10948 2-1

Квартира  
роскошно обставленная, бел-  
ая, 7 комн., 2 передел.,  
ванна, кух., со служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

За излишествомъ предаются  
три сестры, съ собаками, поросями и пам-  
ят. Мало-Масницкая, № 6-11, квартира.  
10961 5-1

Требуются конторщики.  
Обращаться въ контору гостиницы Монсе  
отъ 10 до 3. 10928 1-1

Продается лебедка,  
брунты и т. п. Сумская, № 7, кв. зуно-  
го врача. Дубовского. 10923 3-1

Продается домъ, услово-  
въ домъ, стоялъ, съ фли-  
гелемъ, при немъ кашка бак,  
въхолюжъ на дѣвъ, памъ 3000 руб., до-  
колъ 50 руб., съ переносомъ въ домъ. М-  
саковская, Екатерининская ул., № 26.  
10918 1-1

Продается домъ  
съ флигелемъ и угловое място. Сумская, №  
82, условия узнать на флигеле. 10924 2-1

Новости! Продается  
дѣтской плащевки теплая  
и сухая, на 90. кв. дѣтской, фабричной  
стильности, со швейными, буфетами, сти-  
льностью, 25 кв. 10 кв. 20 кв. 25 кв.  
10 кв. 90 кв. теплые шерстяные носки до 20 кв., юбки  
дамск. изъ бумазеной, изъ 10 кв. 10 кв. 20 кв.  
Еще масса другихъ товаровъ по очень деш-  
евымъ цѣнамъ только.

Въ Ярославскомъ магазинѣ бѣлья,  
Екатериновская ул., прист. гостиницы  
"Славянскій базаръ". 10929 1-1

Студентъ универ-  
итета, угрожаю согласен-  
за квартиру и столъ. Обращаться въ Моск-  
ковскую, № 74, ст. Юрьевъ-Пековъ. 10943 3-1

Пишущие машины.  
Приемаются въ почтовыхъ конторахъ, Ильин-  
ская, № 37, кв. № 1. 10943 10-1

ПРОДАЕТСЯ  
мѣбель, можно по одной. Николаев-  
ская ул., уголъ Набережной, № 29. 10954 4-1

Используетъ имѣть  
студентъ универ-  
итета, угрожаю согласен-  
за квартиру и столъ. Обращаться въ Моск-  
ковскую, № 74, ст. Юрьевъ-Пековъ. 10943 3-1

ПРОДАЕТСЯ  
мѣбель, можно по одной. Николаев-  
ская ул., № 4. 10955 1-1

Квартира  
въ комнатахъ, съ  
отдельной кухней, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

ЗА ИЛИШЕСТВОМЪ предаются  
три сестры, съ собаками, поросями и пам-  
ят. Мало-Масницкая, № 6-11, квартира.  
10961 5-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квартире, съ  
ваннымъ, кухней, со  
служб. мож-  
етъ 4 ком. въ кв. Ветеринарная ул., № 22.  
10960 2-1

Продается комната  
въ квар

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ  
Я. ЗИМИНА вдова и К°  
Москва, Тверская, близ Газеты  
на перекрестье, домъ Шаблыкинъ.  
ГРОМАДНЫЙ ВЫБОРЪ  
РУЖЕЙ

лучшихъ артиллерийскихъ, пистолетныхъ и  
безличинныхъ фабрикъ. Цены уменьшены.  
Предѣлъ-курантъ безплатно.  
М. Ещё этого новѣтства. 3-2

Курсы исправленія дураги потери:  
Артиллерийской, бронзовой.  
Бронзовомъ ловца.  
Курсы измѣненія языка.  
Курсы рисования безъ кистей.

Проспектъ высылается за 7 марокъ.  
Адр.: Москва, Долгоруковъ, д. Захарова  
А. С. ШИМАНСКОМУ.  
М. 10-7

Студентъ математикъ, опытный репетиторъ,  
студентъ по курсу исѣкъ среднихъ  
учебныхъ заведений, готовить къ конкурсамъ  
и испытаниямъ по математикѣ и физикѣ.  
Николаевская ул., № 13, къ 2. Студ. М. М.  
Д. 3003-2

ПОСТУПИЛИ въ продажу наимѣнаго собора настоящіе, высшіе, тщательно очищенные сѣни сортъ

### ТРАВЫ КУЗЬМИЧА ЭФЕДРЫ.

Боровъ въ цѣлу 1 сортъ—5 руб. фунтъ, 2-й сортъ—3 рубль, стекла—1 рубль  
фунтъ. Опытъ громадная утица. По требованію прилагается брошюра г-на Партанскаго.  
Допускается наложенный платежъ. Высыпаются за наличные деньги за ис-  
пользованіе трубы не платить. Адресъ: г. БУЗУЛУКЪ, Сакъ губ., въ складъ хвойной  
коры. Использованіе МЕДУЗОВЪ.

### ДЕШЕВЪ ЛЕНЪ

ВСѢХЪ ПРОДѢЛЪ И РАСПРОДѢЛЪ ВЪ МАГАЗИНЪ ОБУВІ 8. В. ТРУНИНА.  
ЕСТЬ ЕСТЬ:

Ботфорты лаковые отъ 8 руб. 50 коп.  
Штиблеты мужскіе отъ 3 руб.—коп.  
Гетры дамскіе 3—50—  
Ботасы компаніи 2—50—  
10325 5—4

ВАЛИКІ  
для фонографа получены: превосходно  
напѣты, изъ разныхъ сперъ и опереттъ;  
большой репертуаръ.

Рекомендую настоящій фонографъ  
за 25 РУБ.

Зайдите въ магазинъ, послушайте и убѣж-  
тесь, что этотъ денежный фонографъ воспроиз-  
вѣдаетъ очень громко музыку и пѣсни.  
Гораздо лучше и прѣятѣльѣ всѣхъ ор-  
гана и шарманокъ.

АНАТОЛІЙ ВЕНЕРЪ,  
(бывшій К. И. Фриманъ),  
ХАРЬКОВЪ, МОСКОВСКАЯ, № 2.

СЪ 1-го ОКТЯБРЯ  
РАСПРОДАЖА

въ магазинѣ мануфактурныхъ и суконныхъ товаровъ

ГАРНИЛА ВОДАНОВА,

распродаются случайно купленные товары, а  
также принятые отъ фабрикантовъ на ком-  
иссию распродать и оставшиеся отъ сезона  
непроданными за польѣнья.

Всѣ-же товары самые модные продаются  
только по фабричной цѣнѣ.

А модный англійский вельветъ съ пломбой

1898 года, стоющій 1 р. 35 к., по 65 к.

Товаръ принимается обратно и деньги воз-  
вращаются, если гдѣ окажется такая же цѣна.

10300 1—1

МАГАЗИНЪ  
И. Галанова,

Пассажъ № 5, 6, 7 и 8 въ Харьковѣ,  
имѣть честь доставить до всеобщего сѣ-  
днія, что имъ получены

изъ Парижа, Вѣны и Берлина

послѣдній новостіи сезона,

ОТДѢЛКИ ДЛЯ ПЛАТЬЕВЪ И ПАЛЬТО,

ШЛАНЫ ДАМСКИЕ

по парижскимъ моделямъ.

Б. 10-9

СУВОИНЫЙ МАГАЗИНЪ

С. ГРОЗВЕРГЪ,

Монастырской пер., д. Альшансъ, пром. Астраханской гостиницы.

ВЪ ВСѢХЪ ОСЕННЕМУ И ЗИМНЕМУ СЕЗОНЪМЪ

ПОЛУЧЕНЪ ГРОМАДНЫЙ ВЫБОРЪ

ДЛЯ МУЖСКИХЪ И ДАМСКИХЪ ВЕРХНІХЪ ВѢЩЕЙ,

штаны, драпы, саконы, мундиръ, пиджакъ, пальто, англійскихъ, француз-  
скихъ, скотъ и русскихъ лучшыхъ фабрикъ.

ЦЕНЫ АЛЖИМЪ ДЕНЬГИ ВЪЗДѢВЪ, БЕЗЪ ТОРГУ.

Б. 5-4

ДАРОМЪ ПОРТРЕТЫ

писанные карандашомъ-персикалью

Чтобы распространить въ Россіи свои прелестныи портреты, писанные

Карандашомъ-персикалью, АРТИСТИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО ПОРТРЕТОВЪ въ

Парікъ СОВЕРШЕННО БЕЗПЛАТНО начинаятъ вскому читателю или подписчику

нашего газеты портретъ Карандашомъ-персикалью, большой цинносты.

Для того что былье должно быть отразано и прислано вместе съ Вашимъ

адресомъ, по которому Вашъ портретъ долженъ быть написанъ въ опредѣ-  
ленный цинносты, то мы будемъ рады принять его и въ то же время

показывать свою готовность рекомендовать наше Общество между своимъ

помѣщениемъ и землемѣромъ просить писать четко Вашъ фамилия и адресъ

на самъ портретъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,

одинъ изъ лучшихъ мастеровъ

нашихъ мастеровъ и писать отъ него подъ самъ склонъ адресомъ:

КАРАНДАШЪ. Директоръ въ здѣсь оставлять не можетъ.

Изъ этого адреса будетъ написанъ вместе съ Вашимъ портретомъ,